

**Девятая Конференция государств — участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического) и
токсинного оружия и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

8 February 2024
Russian
Original: English

Женева, 28 ноября — 16 декабря 2022 года

Краткий отчет о 3-м заседании

состоявшемся во Дворце Наций, Женева, в пятницу,
2 декабря 2022 года, в 12 ч 35 мин

Председатель: г-н Бенчини(Италия)

Содержание

Избрание заместителей Председателя Конференции и председателей и заместителей председателей Комитета полного состава, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий (*продолжение*)

Полномочия представителей на Конференции:

- а) назначение Комитета по проверке полномочий (*продолжение*)

Подготовка и принятие заключительного(ых) документа(ов)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию управления документооборотом (DMS-DCM@un.org).

Любые исправленные отчеты об открытых заседаниях настоящей Конференции будут переизданы по техническим причинам после окончания Конференции.



Заседание открывается в 12 ч 35 мин.

Избрание заместителей Председателя Конференции и председателей и заместителей председателей Комитета полного состава, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий (продолжение)

1. **Председатель**, отметив, что Группа неприсоединившихся и других государств решила выдвинуть члена делегации Индонезии на пост одного из заместителей Председателя Конференции, говорит, что он будет считать, что Конференция желает избрать представителя Индонезии заместителем Председателя путем аккламации.

2. *Решение принимается.*

3. **Председатель** говорит, что делегации государств — членов Группы должны выдвинуть кандидата на последнюю оставшуюся незанятой должность заместителя Председателя, которую должен занять представитель Группы. На оставшиеся незанятыми должности заместителей Председателя Комитета полного состава Группа выдвинула г-на Джонеля Джона С. Доминго (Филиппины) и г-на Анхеля Вальхеана Орна Чикчона (Перу). Если возражений нет, то он будет считать, что Конференция желает избрать их заместителями Председателя путем аккламации.

4. *Решение принимается.*

5. **Председатель** говорит, что, согласно полученной им информации, г-н Ангус Септембер (Южная Африка) был избран Председателем Комитета по проверке полномочий. Этот пункт повестки дня будет оставаться открытым до выборов на последнюю оставшуюся незанятой должность заместителя Председателя Конференции.

Полномочия представителей на Конференции:

а) назначение Комитета по проверке полномочий (продолжение)

6. **Председатель**, отмечая, что все члены Комитета по проверке полномочий, кроме одного, были назначены на первом пленарном заседании Конференции, говорит, что он получил информацию, согласно которой Группа неприсоединившихся и других государств решила назначить члена делегации Исламской Республики Иран на последний незанятый пост члена Комитета. Если возражений нет, то он будет считать, что Конференция поддерживает выбор Группы.

7. *Решение принимается*

Подготовка и принятие заключительного(ых) документа(ов).

8. **Председатель**, резюмируя свои планы на предстоящие заседания, говорит, что Редакционный комитет под председательством г-жи Сары Линдегрэн (Швеция) будет работать над компонентами заключительного документа, касающимися будущей работы. Для оказания помощи Редакционному комитету в своей работе Председатель сформировал разноплановую группу посредников, имеющую в своем составе по одному представителю от делегаций Королевства Нидерландов, Малави, Панамы, Северной Македонии и Филиппин. Всем делегациям предложено взаимодействовать с посредниками с целью воплощения мнений, высказанных ими в ходе общих дебатов, в конкретные предложения по заключительному документу. В работе Редакционного комитета могут участвовать представители всех государств-участников.

9. Цель его планов заключается в обеспечении того, чтобы работа Редакционного комитета над главой III заключительного документа, в которой будут содержаться решения и рекомендации Конференции, была эффективной, инклюзивной и транспарентной. В то же время, Комитет полного состава, сосредоточится на главе II заключительного документа. Он хотел бы получить замечания делегаций по поводу своих планов.

10. **Г-н Робатджази** (Исламская Республика Иран) говорит, что он хотел бы знать, правильно ли он понимает, что Председатель намерен поручить Редакционному

комитету, который, согласно пункту 1 правила 36 правил процедуры, без возобновления предметной дискуссии по любому вопросу координирует составление и редактирование всех текстов, передаваемых ему Конференцией, заниматься вопросами существа. Он спрашивает, если это так, то не явится ли такой план беспрецедентным отступлением от обычной практики Конференции.

11. Председатель должен обеспечить соблюдение правил процедуры. Рассмотрение вопросов существа должно происходить на других форумах, а не в Редакционном комитете.

12. **Председатель** говорит, что в его намерения не входит, чтобы Редакционный комитет возобновлял обсуждение вопросов существа. Он сосредоточится на подготовке главы заключительного документа, касающейся будущей работы.

13. Конференция не может позволить себе роскошь не учитывать временной фактор. Как он уже предлагал ранее, делегациям следует вносить конкретные предложения по формулировке мнений, которые они устно высказали в ходе общих прений. Особенно приветствовались бы предлагаемые формулировки для главы, касающейся будущей работы.

14. **Г-н Лиддл** (Соединенное Королевство) говорит, что Конференция нуждается в средствах для обеспечения сведения воедино уже полученных предложений по формулировкам транспарентным, эффективным и инклюзивным образом. Предложенный Председателем план вполне отвечает этой цели.

15. **Г- Воронцов** (Российская Федерация) говорит, что в пункте 1 правила 36 правил процедуры четко указано, что Конференция не обладает гибкостью, позволяющей Редакционному комитету рассматривать вопросы существа. Редакционный комитет лишь координирует составление и редактирование всех текстов, передаваемых ему Конференцией.

16. Вряд ли кто-либо будет возражать против того, чтобы Редакционный комитет приступил к своей работе, но для этого Конференция должна будет решить, какие из внесенных предложений она желает принять, а также представить проект заключительного документа Редакционному комитету. Только после этого Редакционный комитет сможет приступить к серьезной работе.

17. **Г-н Санчес де Лерин Гарсия-Овьес** (Испания) говорит, что его делегация придает большое значение транспарентности и инклюзивности. Она выступает за то, чтобы действовать в соответствии с планом Председателя.

18. **Г-н Уорд** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что правила процедуры, на которые Конференция в прошлом обращала внимание только в случае их нарушения, призваны содействовать усилиям Конференции, а не загонять ее в смирительную рубашку. Конференция, которая в некоторых, но не во всех случаях имела Редакционный комитет, всегда адаптируется к обстоятельствам и, как правило, следует указаниям Председателя.

19. Следует принять предложение, изложенное Председателем. Ранее в этот же день делегации высказались в поддержку создания дискуссионной группы для рассмотрения имеющих отношение к Конвенции научно-технических достижений. Наилучшим способом продвижения вперед в создании этой группы, по которой, как представляется, существует полное согласие, явилась бы проработка Редакционным комитетом деталей и определение любых более широких вопросов, которые следует вынести на рассмотрение Комитета полного состава.

20. Предложение об осуществлении статьи VII Конвенции, которое поддерживают Соединенные Штаты, было представлено в письменном виде делегацией Южной Африки уже несколько лет назад. Были внесены предложения о создании рабочей группы по укреплению Конвенции, которая будет заседать в межсессионный период. Эти предложения могли бы быть рассмотрены Редакционным комитетом, что, возможно, ограничило бы объем политических дискуссий на пленарном заседании Конференции.

21. Как отметил Председатель, время Конференция ограничено. Если не рассматривать вопросы одновременно, они, возможно, останутся совсем без рассмотрения.
22. **Г-н Пор Таулаби** (Королевство Нидерландов) говорит, что, поскольку в Комитете полного состава уже состоялась предметная дискуссия, как отметил Председатель, Редакционному комитету настало время приступить к работе. Предложения, которые лежат на столе, не могут быть доработаны, если их не передать в Редакционный комитет.
23. **Г-жа Хилл** (Австралия) говорит, что настало время приступить к работе над проектом заключительного документа и, как предложил Председатель, она должна вестись транспарентным и инклюзивным образом, что полностью соответствует правилам процедуры Конференции.
24. **Г-жа Пети** (Франция) говорит, что, поскольку ряд конкретных предложений по формулировкам проекта заключительного документа был представлен в письменном виде, и, как отмечают другие выступавшие, для Редакционного комитета настало время подготовить документ, который позволит Конференции продвинуться вперед в своей работе.
25. **Г-н Фетц** (Канада) говорит, что подход, избранный Председателем, является разумным. На пленарных заседаниях, в Комитете полного состава и с посредниками состоялись широкие предметные дискуссии. Любой возникший новый вопрос может быть передан на рассмотрение пленарного заседания Конференции или Комитета полного состава. Пункт 1 правила 36 правил процедуры Конференции не препятствует ей передавать предложения в Редакционный комитет.
26. **Г-н Огасавара** (Япония) говорит, что его делегация полностью поддерживает планы Председателя, которые были четко изложены еще до открытия Конференции и находятся в соответствии с ее правилами процедуры. Его делегация также высоко оценивает то внимание, которое Председатель уделяет главе заключительного документа, касающейся будущей работе.
27. **Г-н Бильгери** (Австрия) говорит, что консервативное толкование обязанностей Редакционного комитета — органа, на который Конференция не полагалась в течение многих лет, — больше не отвечает потребностям Конференции. Его делегация выступает за такое толкование пункта 1 правила 36, которое бы позволило Редакционному комитету подготовить проект доклада и тем самым действительно повысить отдачу Конференции.
28. Делегации не могут просто ожидать, пока Комитет полного состава закончит свою работу. Также необходимо добиться прогресса и по второму направлению. Следовательно, внесенное Председателем предложение является наиболее подходящим вариантом для продвижения вперед.
29. **Г-жа Булс** (Бельгия) говорит, что ее делегация также поддерживает предложенный Председателем транспарентный и инклюзивный курс действий.
30. **Г-н Эспиноса Оливера** (Мексика) говорит, что его делегация в предварительном порядке поддерживает предложенное Председателем направление для продвижения вперед. Сделанный Председателем акцент на инклюзивности и транспарентности работы Редакционного комитета очевидным образом соответствует пункту 3 правила 36 правил процедуры. Эти правила должны соблюдаться, но при этом их следует воспринимать с необходимой гибкостью. Необходимо без промедления приступить к субстантивной работе.
31. **Г-жа Падилья Гонсалес** (Куба), отмечая, что правила процедуры являются нормативной основой для работы Конференции, говорит, что Конференция могла бы проявить гибкость в работе, если бы в Редакционном комитете были представлены все государства-участники и если бы Редакционный комитет передавал все вопросы более общего характера на пленарное заседание Конференции.
32. **Г-жа Белльман** (Германия) говорит, что ее делегация, как и большинство выступивших, поддерживает подход, изложенный Председателем.

33. **Г-н Иващенко** (Украина) говорит, что его делегация также поддерживает запланированный подход Председателя и призывает другие делегации поступить аналогичным образом.

34. **Председатель** заявляет, что проведет консультации с делегациями во время обеденного перерыва и представит измененное предложение на заседании, которое состоится позднее во второй половине дня.

Заседание закрывается в 13 ч 05 мин.